

6 - Attack of the Wolf

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN "Attack of the Wolf"

[02:29] ---

Sorry! Are you okay?

[02:40] ---

What a relief.

[02:44] ---

Why did you interfere with my landing?

[02:46] ---

I thought I'd try to catch you.

[02:53] ---

Are you here for the society's party, too?

[03:07] ---

Ryuji-kun, over here.

[03:10] ---

Eriko-san, don't you think that's a little revealing?

[03:13] ---

Oh, come on. It's a party.

[03:17] ---

Ryuji!

[03:23] ---

How is my dress?

[03:25] ---

It's really cute. You look good.

[03:28] ---

Really?

[03:37] ---

There's lots of people.

[03:41] ---

Hold on to this.

[03:43] ---

What for?

[03:44] ---

This party's a place to show off Lost Preciouses. It'll get you noticed.

[03:50] ---

You're a level 10 breaker, but you're not registered with the society.

[03:54] ---

No one here knows you.

[03:56] ---

Sorry, I don't want to stand out.

[03:59] ---

If you consider your future, you've got to make an impression at these events.

[04:04] ---

Escort me.

[04:06] ---

Me, too.

[04:13] ---

Shaggy.

[04:14] ---

Hey.

[04:15] ---

That's Baron Bluebeard, a collector of A Class and up Lost Preciouses.

[04:20] ---

He's an unpleasant man who conducts his business through force and money.

[04:24] ---

Makihara-san is an unfortunate collector who lost his collection more than ten years ago.

[04:30] ---

They say he lost his child at the same time.

[04:34] ---

He's been out of the loop for some time because of his emotional scars.

[04:39] ---

That's Ishizu-san.

[04:41] ---

He collects Lost Preciouses related to fortune telling.

[04:45] ---

There's all sorts of people here.

[04:48] ---

You're Nanao Eriko-san, aren't you?

[04:51] ---

I am Saeki. I am a new collector.

[04:56] ---

Your column made quite an impression.

[04:58] ---

Column?

[04:59] ---

Eriko!

[05:00] ---

When did you do this?

[05:03] ---

Have you begun hunting for your collection?

[05:06] ---

I've already recovered one piece.

[05:09] ---

An A Class?

[05:11] ---

It's called True Love.

[05:13] ---

I can't do anything without both, but I haven't found the other yet.

[05:18] ---

Are you not familiar with it?

[05:20] ---

You'll have to excuse me. I'm a new collector.

[05:23] ---

However, I'm surprised to see three A Classes in this place.

[05:28] ---

I thought it was only the baron's lamp and the madam's ring.

[05:32] ---

I asked them not to print it.

[05:35] ---

Unlike Hozumi-san, I don't have body guards.

[05:39] ---

A wolf!

[05:41] ---

What is this?

[05:42] ---

It's Odd Eye.

[05:44] ---

She's a wanted criminal who steals Lost Preciouses of A Class and above.

[05:49] ---

What's with the ears and tail?

[05:51] ---

Perhaps it's meant to be camouflage.

[05:53] ---

By drawing attention to them, she creates a less clear physical impression.

[05:57] ---

I see. That explains why the eyewitness accounts are so limited.

[06:02] ---

Yes.

[06:04] ---

Could I get your contact information?

[06:08] ---

What?

[06:08] ---

If I hear anything about the other earring, I'll let you know.

[06:12] ---

How considerate.

[06:15] ---

I must be going. It was an honor to speak with you.

[06:34] ---

Excuse me.

[06:38] ---

We met earlier, didn't we?

[06:42] ---

I knew you were coming to this party.

[06:45] ---

Yes.

[06:45] ---

You're a collector?

[06:47] ---

No.

[06:48] ---

Then you're a breaker, too?

[06:49] ---

You're one, too?

[06:53] ---

Huh? Yeah.

[07:01] ---

Hozumi-sama, please don't do that.

[07:03] ---

I'll pay for it. Send me the bill later.

[07:16] ---

Ryuji-kun, who was that girl?

[07:21] ---

I don't know!

[07:24] ---

Cheater!

[07:25] ---

No, I'm not! Calm down!

[07:55] ---

Get her! Go, go, go!

[07:59] ---

Stop, thief!

[08:19] ---

Get her!

[08:56] ---

You're Odd Eye?

[09:03] ---

Damn beast!

[09:04] ---

Wait!

[09:16] ---

Get her!

[09:21] ---

Kisaragi!

[09:26] ---

Don't let her escape!

[09:30] ---

Calm down! Turn on the lights!

[09:36] ---

Damn it! Why did you help her? Are you working with Odd Eye?

[09:40] ---

I'm not! I just don't think it's right to hit a girl with a night stick.

[09:46] ---

I'm sorry.

[09:48] ---

We'll talk later. Don't move.

[09:50] ---

Call the front! Lock down the area around the hotel!

SIGN Are you all right?

[09:54] ---

Any injuries?

SIGN I'm fine, thank you.

[10:04] ---

I'm exhausted! I can't believe we spent the whole day being questioned!

[10:08] ---

Well, we did help her.

[10:12] ---

A lot happened, but the party itself was pretty fun, wasn't it?

[10:15] ---

You're right.

[10:18] ---

Thanks for protecting this.

[10:21] ---

What can that earring do?

[10:25] ---

This thing has the power to hear the truth.

[10:29] ---

If you listen to someone while wearing both of them, you'll read their mind.

[10:34] ---

That's amazing.

[10:35] ---

With only one, it's just an ordinary earring.

[10:39] ---

Only female breakers can use them.

[10:42] ---

Only women?

[10:44] ---

Rumors say only a woman trying to read her love's mind can use it.

[10:49] ---

People say it's because the original owner lost faith in men, but none of it's hard fact.

[10:57] ---

We won't know until we have both of them.

[11:14] ---

Ryuji.

[11:19] ---

Don't cheat.

[11:44] ---

Stop!

[11:46] ---

What?

[11:51] ---

Ryuji-kun, get out of the way!

[11:56] ---

What are you doing?

[11:57] ---

What is this?

[11:59] ---

It's a trap I got from Tokura-san.

[12:02] ---

He said he made it from a Lost Precious.

[12:05] ---

It's your fault for standing there!

[12:06] ---

Your control is terrible!

[12:09] ---

Ryuji, cheater!

[12:10] ---

I'm not!

[12:11] ---

Let go! What is this?

[12:28] ---

Looks like it's strong enough.

[12:30] ---

If you don't let me go, I'll tear out his carotid artery!

[12:34] ---

I won't let you do that.

[12:39] ---

Eriko-san, stop her!

[12:41] ---

Okay!

[12:43] ---

I'm letting Ryuji-kun go. Calm down, okay?

[12:48] ---

Unlock.

[12:52] ---

Ryuji.

[12:55] ---

Huh?

[12:56] ---

What?

[12:57] ---

What is this?

[13:10] ---

No!

[13:14] ---

I can't remove it with the incantation.

[13:18] ---

What? It's a prototype? Wait, Tokura-san!

[13:21] ---

He said it might come off in a day.

[13:26] ---

It'll be okay. It means we'll have that much time.

[13:30] ---

I've got a lot of questions for you, Odd Eye.

[13:34] ---

I won't talk! You'll never break me!

[13:41] ---

Stop!

[13:44] ---

Are these ears real?

[13:54] ---

Feel like talking yet? First, how old are you?

[13:59] ---

15.

[14:01] ---

What about school?

[14:02] ---

I don't go.

[14:03] ---

You steal Lost Preciouses at such a tender young age.

[14:07] ---

Who's making you do it?

[14:09] ---

Are you being threatened?

[14:11] ---

No. It was my decision.

[14:14] ---

I don't believe it.

[14:16] ---

You wouldn't understand, you society lapdogs!

[14:19] ---

What sort of idiot put you up to this?

[14:22] ---

They must be trash to make a child steal.

[14:27] ---

Don't insult my master!

[14:29] ---

Master?

[14:31] ---

He's making you commit crimes, is he? He doesn't even let you go to school.

[14:36] ---

School, huh?

[14:37] ---

Take a look at this mark on my arm and this body of a beast.

[14:40] ---

My own parents abandoned me, but he raised me.

[14:45] ---

Cursed blood flows in my veins.

[14:48] ---

When I get excited, I turn into a half-human, half-beast.

[14:52] ---

She's talking lots.

[14:55] ---

Is that possible?

[14:57] ---

I don't know.

[14:58] ---

Why does your master want my earring?

[15:02] ---

Let's keep going, then.

[15:04] ---

Stop it!

[15:17] ---

Eriko-san!

[15:19] ---

Is this alcohol?

[15:20] ---

I feel gross.

[15:22] ---

It's sticky.

[15:23] ---

There's only one thing to do.

[15:24] ---

Why is this happening?

[15:26] ---

There's nothing we can do about it while you're connected.

[15:29] ---

Don't touch me.

[15:31] ---

I can't clean you without touching you. Now, be good.

[15:34] ---

Just get it over with quickly!

[15:36] ---

I'll clean you, Ryuji.

[15:41] ---

I'll do it myself!

[15:43] ---

Nope!

[15:51] ---

I thought I was going to die.

[15:54] ---

Ryuji?

[16:00] ---

Am I going to die?

[16:05] ---

That was fun.

[16:07] ---

Why are you so energetic?

[16:09] ---

Face the other way.

[16:13] ---

Fluffy...

[16:14] ---

Fluffy!

[16:18] ---

Fluffy moves!

[16:27] ---

It feels so nice.

[16:29] ---

It really does.

[16:30] ---

Stop... Stop it.

[16:33] ---

Don't do things she doesn't like.

[16:35] ---

Okay.

[16:39] ---

What's your name? "Odd Eye" can't be your real name.

[16:44] ---

My master calls me Ai.

[16:46] ---

Then that's what we'll call you.

[16:52] ---

Why don't you have any problem touching me? Doesn't it bother you?

[16:57] ---

Fluffy feels good.

[16:59] ---

That's not what I mean.

[17:00] ---

Can't you see this power of the beast and this strange mark?

[17:04] ---

So? Take a look at Rose.

[17:07] ---

See?

[17:10] ---

What are those?

[17:11] ---

Rose is a red dragon.

[17:13] ---

A dragon?

[17:14] ---

Ryuji, look.

[17:20] ---

That's amazing! When did you learn to do that?

[17:23] ---

I wanted to surprise you.

[17:29] ---

Are you okay, Rose?

[17:32] ---

Do you believe me?

[17:34] ---

She's got the mark of a dragon on her hand, too.

[17:37] ---

Beautiful, isn't it? It's just like yours.

[17:41] ---

You can't get me to like you. I only trust my master.

[17:46] ---

But he's making you steal. Don't you think he's using you?

[17:51] ---

No! I agree with my master's philosophy! It's my decision!

[17:57] ---

You shouldn't be living in such an environment!

[18:00] ---

You should leave your master!

[18:02] ---

Shut up! Shut up, or I'll tear your throat out!

[18:05] ---

You wouldn't do that. You saved a kitten.

[18:10] ---

That was...

[18:11] ---

That's not all. You protected that old woman at the party.

[18:18] ---

You're not a bad kid.

[18:20] ---

I think you're a kind girl.

[18:22] ---

What... What are you...

[18:28] ---

Ryuji, look!

[18:32] ---

Rose, that's enough!

[18:43] ---

Ouch.

[18:44] ---

Are you okay?

[18:46] ---

How much alcohol have you been hiding?

[18:54] ---

Are you awake? Are you okay?

[18:57] ---

I'm sorry. Does it hurt?

[19:01] ---

No.

[19:03] ---

Good.

[19:07] ---

You're up.

[19:09] ---

Here, drink this.

[19:14] ---

Is it poisoned?

[19:15] ---

What are you talking about? Ryuji-kun made it.

[19:18] ---

I just heated it up.

[19:20] ---

He wouldn't do that.

[19:23] ---

I might, though.

[19:27] ---

While it's still warm.

[19:28] ---

I'm not hungry.

[19:32] ---

I'm not hungry!

[19:34] ---

Okay, but eat it anyway.

[19:37] ---

I don't want it!

[19:40] ---

What was that weird noise? I'm scared.

[19:43] ---

I hope you'll eat this so Rose won't be scared.

[19:47] ---

I guess I don't have a choice.

[19:48] ---

This is an exception!

[19:50] ---

His name is Furumori, 55 in the photo.

[19:53] ---

He's a level 9 breaker and a professional Lost Precious researcher.

[19:58] ---

I think he's behind this. He was an exceptional researcher.

[20:03] ---

He entered forbidden territory in his research and injured more than 20 people beyond recovery...

[20:10] ---

and disappeared with a number of Lost Preciouses.

[20:13] ---

Supposing he is her master, what does he want?

[20:17] ---

I do not know.

[20:19] ---

Information on him is kept tightly under wraps by the society.

[20:24] ---

I believe it may have something to do with the top brass of 15 years ago.

[20:30] ---

I will look into it further.

[20:32] ---

Please do.

[20:35] ---

Isn't Furumori already 70?

[20:38] ---

My master is a lot younger, and he's not a criminal.

[20:40] ---

But he's making you steal.

[20:43] ---

To achieve our goal!

[20:45] ---

A single individual shouldn't keep Lost Preciouses to himself.

[20:48] ---

They have to be used for all the people of the world.

[20:52] ---

I've never seen my master act for his own benefit.

[20:58] ---

I apologize for the sudden intrusion.

[21:00] ---

I wanted to deliver this to you as soon as possible.

[21:03] ---

You shouldn't have. I would have gone to get it.

[21:07] ---

Well, is it really True Love?

[21:12] ---

Yes. After doing some research I realized a friend had it.

[21:16] ---

Please take a look.

[21:18] ---

What is it? Something good?

[21:25] ---

Ai.

[21:30] ---

Ai, I'm glad you're all right.

[21:32] ---

Master.

[21:33] ---

What?

[21:34] ---

Ryuji-kun, was it?

[21:37] ---

Master, I can't get this off.

[21:40] ---

You're Furumori?

[21:43] ---

I abandoned that name long ago.

[21:50] ---

You're coming with me.

SIGN "The Truth About Wolves"

[23:26] ---

I am Ai.

[23:27] ---

I live with my master.

[23:29] ---

When I'm bored, I play shiritori by myself.

[23:32] ---

Ai... Ink... Crayon.

[23:36] ---

An "N"! I lost!

[23:39] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:29:40 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:29:40 UTC by whimsee